



Fanning the spark of hope in the past

Bouchra Khalili

14.09.2023 - 11.11.2023

Fanning the Spark of Hope in the Past, the second solo exhibition by internationally renowned artist Bouchra Khalili at ADN Galeria, presents a selection of works combining one of her most recent projects with pieces produced fifteen years ago.

The opening, which will be part of the **Barcelona Gallery Weekend 2023** program, will take place on **September 14th**, starting at 6 pm, with the artist in attendance.

The title of this exhibition refers to a quote from Walter Benjamin in his *Theses on the Philosophy of History* in which the thinker invited us to contemplate the emancipatory potential of the past so as to make it possible for it to become a citable source in the present, and an inspiration for the future.

With this exhibition, ADN Galeria continues the retrospective look at the artist's work proposed earlier this year with the solo exhibition dedicated to her practice at Museu d'Art Contemporani de Barcelona (MACBA). The artist's survey at MACBA included works produced between 2011 and 2023. ADN Galeria links together a selection of works produced between 2008 and 2022, emphasizing Khalili's coherent 20 years of practice.

Her works operate across media –video, film, photography, printing, objects and textile– and moves freely between languages and the scholarly and the vernacular. The result is a collection of sophisticated layers of meaning and technics of storytelling forming a meditation on suppressed memory and silenced history, at the intersection of the personal and the collective.

The exhibition at ADN Galeria offers the opportunity to discover in Spain *Anya* (2008), the second chapter of the *Straight Stories* project, which explored border areas where physical and imaginary geography blur into one. *Anya* encompasses a dual trajectory. On one hand, a labyrinthine twelve-minute real-time crossing of the Strait of Istanbul, for its Asian to its European shore. Simultaneously, *Anya*, a young Iraqi refugee bears witness to her experience of latency and hope in Istanbul, captive of the arbitrary power of administration.

Also shown for the first time in Spain, *The Seaman* (2012) is an examination of global trade as seen by a Filipino seafarer. Filmed in the port of Hamburg, the second largest port in Europe and one of the largest in the world, the harbor appears emptied of life and human presence, with only the ghostly choreography of cranes transporting thousands of containers day and night remaining visible. At the same time, *The Seaman* narrates his vision of the globalized freight transport industry, the isolation he endures during months at sea, and his relationship with his home, providing a precise depiction of migrant workers condition at sea.

The exploration of the notion of globalization through the parallelism between trade routes and bodies continues in the photographic series *Wet Feet* (2012). Produced in Miami, one of the American cities with the largest Latin American and Caribbean immigrant communities. *Wet Feet* series articulates metaphor and metonymy, focusing on the traces left by forced illegal journeys on concrete objects such as containers,



Bouchra Khalili, *Wet Feet. Lost Boats. Fig 1*, 2012.

wood vessels and floats abandoned by refugees from Cuba and the Caribbean upon their arrival in the United States. The traces left on objects, bearing the scars of the violence from those journeys, tend to become, over time, metaphors for the transformations that accompany the migratory experience.

Finally, the installation *The Magic Lantern Project* (2022), also exhibited at MACBA, draws inspiration from the origins of cinema, creating discursive and visual threads linking Robertson's phantasmagorias with the Portapak through the pioneer of video activism Carole Roussopoulos, whose first, now lost, work was filmed in Amman in 1969 in the immediate aftermath of the massacre of Palestinian refugees by the Army of King Hussein. *The Magic Lantern Project* as a mixed media installation comprising a film, prints, objects and textile suggests a metaphor on the power of moving images and storytelling as technologies for "calling the ghosts" of the future.



Bouchra Khalili, *The Magic Lantern Project*, 2022.

This selection of works offers visitors to engage with Khalili's deeply research practice that has maintained a coherent and relevant discourse on crucial topics such as migration, global mobility, resistance and allyship.

Through her diverse research subjects and rich array of artistic formats, the artist delves into these issues with depth and sensitivity, offering insightful perspectives on the realities faced by displaced individuals.

The exhibition at ADN Galeria not only provides visitors with the chance to admire exceptional works by Bouchra Khalili but also encourages them to reflect on the most urgent social and political issues of our time. Through art, the artist invites us to consider the complexity of the human experience in a globalized world.

BOUCHRA KHALILI (Casablanca - Morocco, 1975)

Encompassing film, video, installation, photography, printmaking, and editorial platforms, Khalili's practice explores imperial and colonial continuums as epitomized by contemporary instances of illegal migration and the politics of memory of anti-colonial struggles and international solidarity. Deeply informed by the legacy of post-independence avant-gardes and the vernacular traditions of her native Morocco, Khalili's approach develops strategies of storytelling at the intersection of personal and collective experiences. With her interdisciplinary practice, she investigates questions of self-representation, autonomous agency, and forms of resistance of communities rendered invisible by the nation-state model.



Khalili's work has been subject to many international solo exhibitions, including at Luma Foundation, Arles (2023); MACBA Barcelona (2023); FFT Düsseldorf (2022); The Vera List Center, New York (2022); Bildmuseet, Umea (2021); Oslo Kunstforening and Fotogalleriet, Oslo (2020); the Museum of Fine Arts, Boston (2019); Neue Berliner Kunstverein, Berlin (2019); Museum Folkwang, Essen (2018); Jeu de Paume, Paris (2018); Secession, Vienna (2018); CAAC, Sevilla (2017); Wexner Center for the Arts, Columbus (2017); MoMA, New York (2016); Palais de Tokyo, Paris (2015). Her work was also included in major biennales and collective shows such as 15th Sharjah Biennale (2023); Autostrada Biennale (2023); Lahore Biennale (2020); Bamako Biennale (2019); BienalSur, Buenos Aires (2019); Documenta 14, Athens/Kassel (2017); the Milano Triennale (2017); Gothenburg Biennale (2015); the International Exhibition of the 55th Venice Biennale (2013); La Triennale, Paris (2012); the 18th Biennale of Sydney (2012); and the 10th Sharjah Biennial (2011).

An award-winning artist, Khalili received the Grand Prize of 15th Sharjah Biennale in 2023. In 2022, she received the inaugural Terry Riley Humanitarian Award for the Arts (New York). A finalist of the Guggenheim's Hugo Boss Prize (2018) and the Artes Mundi Prize (2018), she was also the recipient of the Harvard's Radcliffe Institute Fellowship (2017-2018), the Ibsen Award (2017), the Abraaj Art Prize (2014), the Sam Art Prize (2013), daad Artists-in-Berlin (2012), and the Vera List Center for Art and Politics Fellowship, New York (2011-2013). She is currently one of the finalist artists of the Marcel Duchamp Award 2023.



Fanning the spark of hope in the past Bouchra Khalili

14.09.2023 - 11.11.2023

Fanning the Spark of Hope in the Past es la segunda exposición individual en ADN Galeria de la artista de renombre internacional Bouchra Khalili. Esta muestra presenta una selección de obras que combinan uno de sus proyectos más recientes con piezas producidas hace quince años.

La inauguración, que formará parte del Barcelona Gallery Weekend 2023, tendrá lugar el 14 de septiembre a partir de las 18:00, y contará con la presencia de la artista.

El título de esta exposición –*Avivando la Chispa de la Esperanza en el Pasado*– hace referencia a una cita de Walter Benjamin en su *Tesis sobre la concepto de Historia*, en la que el pensador nos invita a contemplar el potencial emancipador del pasado para convertirlo en una fuente citable en el presente y una inspiración para el futuro.

Con esta exposición, ADN Galeria continúa la mirada retrospectiva a la obra de la artista propuesta a principios de este año con la exposición individual dedicada a su práctica en el Museu d'Art Contemporani de Barcelona (MACBA). La retrospectiva de la artista en MACBA incluyó obras producidas entre 2011 y 2023. ADN Galeria reúne ahora una selección de obras producidas entre 2008 y 2022, enfatizando la coherencia en los 20 años de trayectoria de Khalili.

Sus obras operan a partir de diversos medios –video, cine, fotografía, impresión, objetos y textiles–, y se mueven libremente entre los lenguajes académico y vernáculo. El resultado es una colección de sofisticadas capas de significado y técnicas narrativas que conforman una meditación sobre la memoria reprimida y la historia silenciada, en la intersección de lo personal y lo colectivo.

La exposición en ADN Galeria ofrece la oportunidad de descubrir en España *Anya* (2008), el segundo capítulo del proyecto *Straight Stories*, que explora áreas fronterizas a partir de la disolución de los límites entre la geografía física e imaginaria. *Anya* abarca una trayectoria dual. Por un lado, es un laberíntico cruce en tiempo real de doce minutos del Estrecho de Estambul, desde su lado asiático hasta su lado europeo. Al mismo tiempo, *Anya*, una joven refugiada iraquí, da testimonio de su experiencia de latencia y esperanza en Estambul, cautiva del poder arbitrario de la administración.

También se muestra por primera vez en España *The Seaman* (2012), un examen del comercio global visto desde la perspectiva de un marino filipino. Filmada en el puerto de Hamburgo, el segundo puerto más grande de Europa y uno de los más grandes del mundo, la obra muestra un puerto vacío de vida y presencia humana, donde solo se aprecia la coreografía fantasmal de las grúas transportando miles de contenedores día y noche. Al mismo tiempo, *el marinero* narra su visión de la industria globalizada del transporte de mercancías, el aislamiento que soporta durante meses en el mar y su relación con su hogar, proporcionando una representación precisa de las condiciones de los trabajadores migrantes en el mar.

La exploración de la globalización a través del paralelismo entre las rutas comerciales y la migración humana continúa en la serie fotográfica *Wet Feet* (2012). Producida en Miami, una de las ciudades estadounidenses con mayores comunidades de inmigrantes latinoamericanos y caribeños. La serie *Wet Feet* articula metáfora y metonimia,



Bouchra Khalili, *Wet Feet. Lost Boats. Fig 1*, 2012.

centrándose en las huellas dejadas por los viajes ilegales forzados en contenedores, embarcaciones de madera y flotadores abandonados por refugiados de Cuba y el Caribe a su llegada a Estados Unidos. Las huellas dejadas en los objetos, que llevan las cicatrices de la violencia de esos viajes, tienden a convertirse, con el tiempo, en metáforas de las transformaciones que acompañan la experiencia migratoria.

Finalmente, la instalación *The Magic Lantern Project* (2022), también exhibida en el MACBA, se inspira en los orígenes del cine, creando vínculos entre las fantasmagorías de Robertson y el Portapak de la pionera del activismo en video Carole Roussopoulos, cuya primera obra, ahora perdida, fue filmada en Amán en 1969 inmediatamente después de la masacre de refugiados palestinos por parte del Ejército del Rey Hussein. *The Magic Lantern Project*, instalación que comprende película, impresiones, objetos y textiles, sugiere una metáfora sobre el poder de las imágenes en movimiento y la narración como tecnologías para "invocar a los fantasmas" del futuro.



Bouchra Khalili, *The Magic Lantern Project*, 2022.

Esta selección de obras ofrece a los visitantes la oportunidad de involucrarse con la práctica meticulosa de Khalili, que ha mantenido un discurso coherente y relevante sobre temas cruciales como la migración, la movilidad global, la resistencia y la solidaridad.

A través de sus diversos temas de investigación y una rica variedad de formatos artísticos, la artista explora estas cuestiones con profundidad y sensibilidad, ofreciendo perspectivas perspicaces sobre las realidades enfrentadas por las personas desplazadas.

La exposición en ADN Galería no solo brinda a los visitantes la oportunidad de admirar obras excepcionales de Bouchra Khalili, sino que también los anima a reflexionar sobre los temas sociales y políticos más urgentes de nuestro tiempo. A través del arte, la artista nos invita a considerar la complejidad de la experiencia humana en un mundo globalizado.

BOUCHRA KHALILI (Casablanca - Marruecos, 1975)

A partir de medios diversos como cine, video, instalación, fotografía, grabado y plataformas editoriales, la práctica de Khalili explora los continuos imperiales y coloniales representados en la contemporaneidad por la migración ilegal y las políticas de memoria de luchas anticoloniales y solidaridad internacional. Profundamente

marcada por el legado de las vanguardias de la posindependencia y la tradición vernácula de su Marruecos natal, el enfoque de Khalili desarrolla estrategias de narración en la intersección de experiencias personales y colectivas. Con su práctica interdisciplinaria investiga cuestiones relacionadas con la autorrepresentación y las formas de resistencia de comunidades invisibilizadas por el modelo del Estado-nación.

El trabajo de Khalili ha sido objeto de numerosas exposiciones individuales internacionales, incluyendo la Fundación Luma en Arles (2023); MACBA Barcelona (2023); FFT Düsseldorf (2022); el Vera List Center en Nueva York (2022); Bildmuseet en Umea (2021); Oslo Kunstforening y Fotogalleriet en Oslo (2020); el Museo de Bellas Artes de Boston (2019); Neue Berliner Kunstverein en Berlín (2019); Museum Folkwang en Essen (2018); Jeu de Paume en París (2018); Secession en Viena (2018); CAAC en Sevilla (2017); Wexner Center for the Arts en Columbus (2017); MoMA en Nueva York (2016); Palais de Tokyo en París (2015). Su trabajo también ha sido incluido en importantes bienales y exposiciones colectivas, como la 15ª Bienal de Sharjah (2023); la Bienal Autostrada (2023); la Bienal de Lahore (2020); la Bienal de Bamako (2019); BienalSur en Buenos Aires (2019); Documenta 14 en Atenas/Kassel (2017); la Trienal de Milán (2017); la Bienal de Gotemburgo (2015); la Exhibición Internacional de la 55ª Bienal de Venecia (2013); La Trienal de París (2012); la 18ª Bienal de Sydney (2012); y la 10ª Bienal de Sharjah (2011).

Khalili es también una artista ampliamente galardonada, que recibió el Gran Premio de la 15ª Bienal de Sharjah en 2023. En 2022, recibió el inaugural Premio Humanitario Terry Riley para las Artes (Nueva York). Finalista del Premio Hugo Boss del Guggenheim (2018) y del Premio Artes Mundi (2018), también fue beneficiaria de la Beca del Instituto Radcliffe de Harvard (2017-2018), el Premio Ibsen (2017), el Premio Abraaj Art (2014), el Premio Sam Art (2013), daad Artists-in-Berlin (2012) y la Beca del Vera List Center for Art and Politics en Nueva York (2011-2013). Actualmente, es una de las artistas finalistas del Premio Marcel Duchamp 2023.





Fanning the spark of hope in the past

Bouchra Khalili

14.09.2023 - 11.11.2023

Fanning the Spark of Hope in the Past és la segona exposició individual a ADN Galeria de l'artista de renom internacional Bouchra Khalili. Aquesta mostra presenta una selecció d'obres que combinen un dels seus projectes més recents amb peces produïdes fa quinze anys.

La inauguració, que formarà part del **Barcelona Gallery Weekend 2023**, tindrà lloc el **14 de setembre** a partir de les **18:00** i comptarà amb la presència de l'artista.

El títol d'aquesta exposició –*Avivant la Espurna de l'Esperança en el Passat*– fa referència a una cita de Walter Benjamin en la seva *Tesis sobre el concepte d'Història*, en la qual el pensador ens convida a contemplar el potencial emancipador del passat per convertir-lo en una font aplicable en el present i una inspiració per al futur.

Amb aquesta exposició, ADN Galeria continua la mirada retrospectiva a l'obra de l'artista proposada a principis d'aquest any amb l'exposició individual dedicada a la seva pràctica al Museu d'Art Contemporani de Barcelona (MACBA). La retrospectiva de l'artista al MACBA va incloure obres produïdes entre 2011 i 2023. ADN Galeria reuneix ara una selecció d'obres produïdes entre 2008 i 2022, posant èmfasi a la coherència en els 20 anys de trajectòria de Khalili.

Les seves obres operen a partir de diversos mitjans – vídeo, cinema, fotografia, impressió, objectes i tèxtils – i es mouen lliurement entre els llenguatges acadèmic i vernacle. El resultat és una col·lecció de sofisticades capes de significat i tècniques narratives que conformen una meditació sobre la memòria reprimida i la història silenciada, en la intersecció entre l'esfera personal i la col·lectiva.

L'exposició a ADN Galeria ofereix l'oportunitat de descobrir a Espanya *Anya* (2008), el segon capítol del projecte *Straight Stories*, que explora àrees frontereres a partir de la dissolució dels límits entre la geografia física i imaginària. *Anya* abasta una trajectòria dual. D'una banda, és un laberíntic creuament en temps real de dotze minuts de l'estret d'Istanbul, des del seu costat asiàtic fins al seu costat europeu. Al mateix temps, *Anya*, una jove refugiada iraquiana, dona testimoni de la seva experiència de latència i esperança a Istanbul, captiva del poder arbitrari de l'administració.

També es mostra per primera vegada a Espanya *The Seaman* (2012), un examen del comerç global vist des de la perspectiva d'un mariner filipí. Filmat al port de Hamburg, el segon port més gran d'Europa i un dels més grans del món, l'obra mostra un port buit de vida i presència humana, on només s'aprecia la coreografia fantasmal de les grues transportant milers de contenidors dia i nit. Al mateix temps, *el mariner* narra la seva visió de la indústria globalitzada del transport de mercaderies, l'aïllament que suporta durant mesos al mar i la relació amb la seva llar, proporcionant una representació precisa de les condicions dels treballadors migrants al mar.

L'exploració de la globalització a través del paral·lelisme entre les rutes comercials i la migració humana continua a la sèrie fotogràfica *Wet Feet* (2012). Produïda a Miami, una de les ciutats nord-americanes amb més comunitats d'immigrants llatinoamericans i caribenys, la sèrie *Wet Feet* articula metàfora i metonímia, centrant-se en les



Bouchra Khalili, *Wet Feet. Lost Boats. Fig 1*, 2012.

empremtes deixades pels viatges il·legals forçats en contenidors, embarcacions de fusta i flotadors abandonats per refugiats de Cuba i el Carib en arribar als Estats Units. Les empremtes deixades en els objectes, que porten les cicatrius de la violència d'aquests viatges, tendeixen a convertir-se, amb el temps, en metàfores de les transformacions que acompanyen l'experiència migratòria.

Finalment, la instal·lació *The Magic Lantern Project* (2022), també exhibida al MACBA, s'inspira en els orígens del cinema, creant vincles entre les fantasmagòries de Robertson i el Portapak de la pionera de l'activisme en vídeo Carole Roussopoulos, la primera obra de la qual, ara perduda, va ser filmada a Amman el 1969 immediatament després de la massacre de refugiats palestins per part de l'Exèrcit del Rei Hussein. *The Magic Lantern Project*, instal·lació que comprèn pel·lícula, impressions, objectes i tèxtils, suggereix una metàfora sobre el poder de les imatges en moviment i la narració com a tecnologies per a "invocar els fantasmes" del futur.



Bouchra Khalili, *The Magic Lantern Project*, 2022.

Aquesta selecció d'obres ofereix als visitants l'oportunitat de involucrar-se amb la pràctica meticulosa de Khalili, que ha mantingut un discurs coherent i rellevant sobre temes crucials com la migració, la mobilitat global, la resistència i la solidaritat.

A través dels seus diversos temes d'investigació i una rica varietat de formats artístics, l'artista explora aquestes qüestions amb profunditat i sensibilitat, oferint perspectives amb perspicàcia sobre les realitats enfrontades per les persones desplaçades.

L'exposició a ADN Galeria no només brinda als visitants l'oportunitat d'admirar obres excepcionals de Bouchra Khalili, sinó que també els anima a reflexionar sobre els temes socials i polítics més urgents del nostre temps. A través de l'art, l'artista ens convida a considerar la complexitat de l'experiència humana en un món globalitzat.

BOUCHRA KHALILI (Casablanca - Marroc, 1975)

A partir de mitjans diversos com cinema, vídeo, instal·lació, fotografia, gravat i plataformes editorials, la pràctica de Khalili explora els continus imperials i colonials representats a la contemporaneïtat per la migració il·legal i les polítiques de memòria de lluites anticolonials i solidaritat internacional. Profundament marcada pel llegat de les avantguardes de la posindependència i la tradició vernacular del seu Marroc natal, l'enfocament de Khalili desenvolupa estratègies de narració a la intersecció d'experiències personals i col·lectives. Amb la seva pràctica interdisciplinària investiga qüestions relacionades amb l'autorepresentació i les formes de resistència de comunitats invisibilitzades pel model de l'Estat-nació.



El treball de Khalili ha estat objecte de nombroses exposicions individuals internacionals, incloent la Fundació Luma a Arles (2023); MACBA Barcelona (2023); FFT Düsseldorf (2022); el Vera List Center a Nova York (2022); Bildmuseet a Umea (2021); Oslo Kunstforening i Fotogalleriet a Oslo (2020); el Museu de Belles Arts de Boston (2019); Neue Berliner Kunstverein a Berlín (2019); Museum Folkwang a Essen (2018); Jeu de Paume a París (2018); Secession a Viena (2018); CAAC a Sevilla (2017); Wexner Center for the Arts a Columbus (2017); MoMA a Nova York (2016); Palais de Tokyo a París (2015). El seu treball també ha estat inclòs en importants biennals i exposicions col·lectives, com la 15a Biennial de Sharjah (2023); la Biennial Autostrada (2023); la Biennial de Lahore (2020); la Biennial de Bamako (2019); BienalSur a Buenos Aires (2019); Documenta 14 a Atenes/Kassel (2017); la Triennial de Milà (2017); la Biennial de Gotemburg (2015); l'Exposició Internacional de la 55a Biennial de Venècia (2013); La Triennial de París (2012); la 18a Biennial de Sydney (2012); i la 10a Biennial de Sharjah (2011).

Khalili és també una artista àmpliament premiada, que va rebre el Gran Premi de la 15a Biennial de Sharjah el 2023. El 2022, va rebre el inaugural Premi Humanitari Terry Riley per a les Arts (Nova York). Finalista del Premi Hugo Boss del Guggenheim (2018) i del Premi Artes Mundi (2018), també va ser beneficiària de la Beca de l'Institut Radcliffe de Harvard (2017-2018), el Premi Ibsen (2017), el Premi Abraaj Art (2014), el Premi Sam Art (2013), daad Artists-in-Berlin (2012) i la Beca del Vera List Center for Art and Politics a Nova York (2011-2013). Actualment, és una de les artistes finalistes del Premi Marcel Duchamp 2023.